



se č. j.: UT-13370/2021
 vaše sp. zn.: UT-13370/2021/01
 Smlouvy různé / V / 5

S M L O U V A
O PODNÁJMU NEBYTOVÝCH PROSTOR - UČEBNY

Smluvní strany:

Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra
 organizační složka státu, se sídlem Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12,
 P. O. BOX 110, 143 00 Praha 4, IČ: 604 98 021,
 ID datové schránky: 7ruiypv,
 bankovní spojení CNB, a.s., Praha 1, pobočka 701, č. ú.: 52626881/0710,
 zastoupená ředitelem Mgr. et Mgr. Pavlem Bacíkem
 (dále jako „*podnájemce*“)

a

Mělnické kulturní centrum, o.p.s.
 se sídlem U Sadů 323, 276 01 Mělník
 IČ: 24210137, DIČ: CZ24210137
 zastoupená Ing. Radkou Kareisovou, ředitelkou
 kontaktní osoba: Olga Lešnerová,
 (dále jako „*nájemce*“)

PREAMBULE

- (A) Podnájemce je v souladu s ustanovením § 155a odst. 1 zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky (dále jen „zákon o pobytu cizinců“) provozovatelem Centra na podporu integrace cizinců pro Středočeský kraj, pracoviště Mladá Boleslav.
- (B) Centrum na podporu integrace cizinců v souladu s ustanovením § 155a odst. 2 zákona o pobytu cizinců poskytuje cizincům služby usnadňující jejich začlenění do společnosti, mezi něž patří zejména adaptačně – integrační kurzy, kurzy českého jazyka, kurzy socio - kulturní orientace, sociální poradenství a právní poradenství (dále jen „služby“).
- (C) Zajištění prostor pro poskytování služeb pro klienty Centra na podporu integrace cizinců pro Středočeský kraj, pracoviště Mladá Boleslav je předmětem veřejné zakázky vedené pod sp. zn. UT-23425/2020.

S ohledem na výše uvedené uzavírají smluvní strany v souladu s ustanovením § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“), tuto:

smlouvu o podnájmu nebytových prostor – učebny

Čl. I.

Předmět a účel podnájmu

1. Nájemce prohlašuje, že je v souladu s nájemní smlouvou uzavřenou s městem Mělník jakožto pronajímatelem oprávněn pronajmout nebytový prostor – konferenční sál, nacházející v budově č. p. 323, v obci Mělník, katastrální území Mělník zapsáno na LV



- č. 10001 (dále jen „učebna“), na adrese U Sadů 323, 276 01 Mělník. Výměra učebny je 30 m², její kapacita 12-16 osob a účetní hodnota činí 70.000,- Kč.
2. Nájemce se touto smlouvou zavazuje podnájemci přenechávat do užívání učebnu v termínech dle požadavků podnájemce podle ustanovení Čl. III. odst. 1. a 3. této smlouvy.
 3. Účelem podnájmu učebny je realizace aktivit Centra na podporu integrace cizinců (dále jen „CPIC“) podle zákona o pobytu cizinců, zejména adaptačně – integrační kurzy, kurzy českého jazyka a kurzy socio - kulturní orientace.


Čl. II.

Vybavení učebny a služby

1. Nájemce se zavazuje předávat učebnu podnájemci ve sjednaných termínech ve stavu způsobilém k užívání ke smluvenému účelu.
2. Učebna bude vybavena tímto zařízením ve stavu způsobilém k obvyklému užívání:
 - a. židle – minimálně 16 ks,
 - b. stoly – 4 ks,
 - c. tabule – 1 ks (poplatek 250,- Kč za jeden spotřebovaný blok papíru),
 - d. uzamykatelná malá skříňka pro uložení učebnic – 1 ks.
3. Podnájemce je oprávněn spolu s učebnou užívat přístupovou chodbu a sociální zařízení pro ženy a muže.
4. Nájemce se zavazuje zajistit nájemci bezplatně služby spojené s užíváním učebny, tj. elektrickou energii, vodu, úklid učebny.
5. Přístup do objektu a učebny bude zajištěn nájemcem ve sjednaných termínech. Pověřený pracovník podnájemce převezme učebnu před zahájením lekce a po jejím skončení ji předá zástupci nájemce. Odemykání a zamykání učebny i budovy zajistí nájemce.

Čl. III.

Ujednání o organizaci nájmu

1. Podnájemce zašle nájemci požadované termíny využití učebny e-mailem na adresu nájemce uvedenou v Čl. IV. odst. 4. nejméně 15 pracovních dnů před začátkem kalendářního měsíce, ve kterém chce učebnu využít.
2. Podnájemce bere na vědomí, že kulturní zařízení, jehož je učebna součástí, je pořadatelem mnoha kulturních, vzdělávacích a společenských akcí. Termíny pro využití učebny budou proto závazně určeny až na základě vzájemné dohody vycházející z možností všech zúčastněných stran.
3. Vybrané termíny je nájemce povinen potvrdit e-mailem bezodkladně, nejpozději však do 3 pracovních dnů od nalezení kompromisní dohody zúčastněných stran na adresu: 
4. Po vzájemné dohodě smluvních stran je možné využít učebnu i mimo termíny určené dle odst. 3.
5. Podnájemce si vyhrazuje právo jednostranně zrušit písemným oznámením zaslaným e-mailem termín užívání učebny. Podnájemce je povinen zaslat nájemci oznámení o změně či zrušení termínu využití učebny nejméně 5 pracovních dnů před tímto termínem.
6. Nájemce si vyhrazuje právo poskytnout pro lekci kurzu náhradní učebnu, způsobilou pro využití k účelu ujednanému touto smlouvou, v případě, že z neočekávaných důvodů nebude možné v dohodnutém termínu předmětnou učebnu poskytnout. O takovém řešení bude nájemce informovat podnájemce nejméně 3 pracovní dny před termínem, kdy bude náhradní učebna poskytnuta.

7. Nájemce vyhotoví výkaz využití učebny za kalendářní měsíc a předloží ho podnájemci ke kontrole a odsouhlasení nejpozději do 5. dne měsíce následujícího po měsíci, za nějž je výkaz vyhotoven.
8. Nájemce bere na vědomí, že využití učebny může probíhat také v pozdních odpoledních a večerních hodinách (do 21:00 hodin) a ve dnech pracovního klidu.
9. Podnájemce bere na vědomí, že v době plesové sezóny (listopad – březen) není možné využívat učebnu ve dnech pracovního klidu a v průběhu roku také ve dnech, kdy v bezprostřední blízkosti učebny probíhají kurzy společenského tance a další taneční kroužky, které mohou lekce v učebně rušit. Rozpis kurzů a tanečních kroužků je uveden v příloze této smlouvy.

Čl. IV.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Nájemce:
 - a. je povinen umožnit nájemci a jeho klientům bezpečný vstup do učebny a odchod z ní v termínech určených nebo sjednaných podle Čl. III. odst. 1 a 3 této smlouvy,
 - b. je povinen zajistit nerušené využití učebny a udržovat učebnu a její zařízení ve stavu způsobilém ke sjednanému účelu.
2. Podnájemce:
 - a. je povinen užívat učebnu, její zařízení i společné prostory, k jejichž využití je oprávněn na základě této smlouvy, pouze k účelu uvedenému v této smlouvě a tak, aby nedocházelo ke škodám na majetku nájemce, vlastníka a třetích osob, ,
 - b. se zavazuje dodržovat bezpečnostní a protipožární předpisy, s nimiž byl nájemcem prokazatelně seznámen,
 - c. se zavazuje dodržovat další platné předpisy a opatření, především pak předpisy a opatření určená vládou v souvislosti s šířením nemoci covid-19.
 - d. nahradí nájemci škodu prokazatelně způsobenou podnájemcem nebo jeho klienty.
3. Ve věcech dle Čl. II. odst. 5, Čl. III. odst. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 9 Čl. V. odst. 6 a 7 jedná za podnájemce vedoucí CPIC pro Středočeský kraj [redacted] pracoviště Mladá Boleslav, [redacted]
4. Za nájemce byla určena jako kontaktní osoba: Olga Lešnerová, [redacted]

Čl. V.

Nájemné a jeho úhrada

1. Nájemné za jednu hodinu (**60 min.**) využití učebny, resp. prostor uvedených v Čl. II. se sjednává takto:

Využití učebny	Cena bez DPH	Cena vč. 21 % DPH
Pondělí až pátek do 18:00 hodin	200,- Kč	242,- Kč
Pondělí až pátek po 18:00 hodině	250,- Kč	303,- Kč
Víkend	300,- Kč	363,- Kč

Cena je stanovena za každou započatou hodinu. Sazba DPH bude v případě její změny stanovena v souladu s platnými předpisy.

2. Nájemné uvedené v odst. 1 je konečné a zahrnuje veškeré náklady nájemce s výjimkou nákladů na spotřebované bloky papíru dle Čl. II. odst. 2.
3. Nájemce je oprávněn fakturovat nájemné jednou měsíčně vždy zpětně za předcházející kalendářní měsíc.
4. Fakturu je nájemce povinen doručit podnájemci nejpozději do 10. dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, za nějž je nájemné fakturováno prostřednictvím příslušného CPIC na adresu: Dukelská 1093, 293 01 Mladá Boleslav. Doba splatnosti faktury bude činit 21 dní ode dne jejího doručení nájemci.
5. Faktura bude splňovat veškeré náležitosti dle platných právních předpisů.
6. Nájemce je povinen přiložit k faktuře výkaz počtu hodin využití učebny za příslušný kalendářní měsíc podle Čl. III. odst. 7 této smlouvy podepsaný oběma smluvními stranami. Pro tyto účely postačí výkaz počtu hodin s podpisy naskenovaný, zaslaný e-mailem.
7. V případě, že faktura nebude obsahovat některou z náležitostí dle odst. 5. nebo odst. 6. nebo bude-li taková náležitost ve faktuře uvedena nesprávně, je podnájemce oprávněn nájemci fakturu ve lhůtě její splatnosti vrátit. Do doby doručení opravené faktury se podnájemce nenachází v prodlení s placením. Po doručení opravené faktury podnájemci počíná běžet nová lhůta její splatnosti.
8. Podnájemce uhradí fakturovanou částku bezhotovostním převodem na bankovní účet nájemce uvedený na vystavené faktuře.
9. Podnájemce nebude poskytovat žádné zálohy a nebude hradit nájemci úhradu za služby poskytnuté nad rámec rozsahu stanoveného touto smlouvou.

Čl. VI.

Povinnost mlčenlivosti a ochrana osobních údajů

1. Nájemce i podnájemce se zavazují zachovávat ve vztahu k třetím osobám mlčenlivost o informacích, které při plnění této smlouvy navzájem získají, nezprostí-li jedna strana druhou této povinnosti.
2. V případě, že při plnění předmětu této smlouvy přijde nájemce do styku s osobními údaji nájemce, zavazuje se k jejich ochraně v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „nařízení“) a souvisejícími vnitrostátními předpisy.
3. Nájemce bere na vědomí, že podnájemce jakožto správce nakládá v souvislosti s uzavíráním smlouvy či plněním vyplývajícím z této smlouvy s jeho osobními údaji podle nařízení a vnitrostátních předpisů. Zejména se jedná o identifikační a adresní údaje. Podnájemce zpracovává osobní údaje nájemce bez potřeby souhlasu na základě nezbytnosti pro plnění smlouvy. Podrobné informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné na internetových stránkách www.suz.cz, případně je možno o ně zažádat elektronicky na adrese: info@suz.cz či písemně na adrese uvedené v záhlaví smlouvy.
4. Povinnost dle odst. 1, 2 a 3 tohoto článku platí bez ohledu na ukončení účinnosti této smlouvy. V případě porušení této povinnosti nájemce i podnájemce odpovídají za škodu tímto porušením vzniklou.

Čl. VII.

Smluvní pokuta a úrok z prodlení

1. V případě prodlení podnájemce s úhradou faktury je nájemce oprávněn požadovat zaplacení úroku z prodlení v zákonné výši.

2. V případě, že nájemce poruší dohodu dle Čl. III. odst. 3 a neposkytne náhradní prostor pro učebnu dle Čl. III. odst. 6 je nájemce povinen zaplatit podnájemci smluvní pokutu ve výši 1.000 Kč za každé jednotlivé porušení. Tím není dotčeno právo podnájemce na náhradu škody podle obecně závazných předpisů.
3. Podnájemce je povinen zaplatit smluvní pokutu za porušení povinnosti oznámit změnu či zrušení termínu využití učebny ve lhůtě podle Čl. III. odst. 5 této smlouvy, a to ve výši 1000 Kč.
4. Povinnosti k zaplacení smluvních pokut dle odst. 2 a 3 se smluvní strany zprostí, prokáží – li, že povinnosti podle této smlouvy nebylo možné splnit z důvodu zásahu vyšší moci, tj. mimořádné, nepřekonatelné a nepředvídatelné události, která nevyplývá z osobních poměrů smluvní strany. Za vyšší moc se považuje zejména přírodní katastrofa epidemie, nařízení vlády, na straně nájemce také nezpochybnitelné potřeby majitele budovy (město Mělník), v níž se učebna nachází, pokud splňují podmínky uvedené v předchozí větě.

Čl. VIII.

Odstoupení od smlouvy a výpověď smlouvy

1. Smluvní strana je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případě, že druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší některou ze svých povinností dle této smlouvy.
2. Odstoupení od této smlouvy se děje písemným projevem vůle odstupující strany formou doporučeného dopisu nebo datové zprávy zaslané do datové schránky a nabývá účinnosti dnem doručení druhé smluvní straně. V případě, že doporučený dopis o odstoupení nebude adresátem převzat, má se za to, že byl doručen uplynutím pátého dne po jeho uložení u poskytovatele poštovních služeb.
3. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení oznámení druhé smluvní straně.
4. Tuto smlouvu lze písemně vypovědět i bez udání důvodu s výpovědní dobou dva měsíce. Výpovědní doba začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

Čl. IX.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou od do 31. 5. 2022.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.
3. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním smlouvy v registru smluv, dle zákona o registru smluv. Zveřejnění provede nájemce.
4. Jakékoliv změny této smlouvy mohou být provedeny pouze v písemné formě vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
5. Doručovacími adresami pro poštovní zásilky se rozumí adresy uvedené v záhlaví této smlouvy. V případě změny adresy je účastník, u něhož ke změně adresy došlo, povinen tuto změnu písemně sdělit druhé straně doporučeným dopisem nebo datovou zprávou zaslanou do datové schránky. V případě nesplnění této povinnosti se doručovací adresou rozumí posledně uvedená adresa a na této se doporučený dopis považuje za doručený uplynutím pátého dne následujícího po dni uložení dopisu u poskytovatele poštovních služeb.
6. Ve vztazích touto smlouvou založených, avšak výslovně neupravených, se smluvní strany řídí občanským zákoníkem.
7. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou výtiscích s platností originálu, z nichž každá se smluvních stran obdrží po jednom výtisku.

8. Stane – li se některé ustanovení této smlouvy neplatným nebo neúčinným, platnost či účinnost této smlouvy tím zůstává nedotčena.
9. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že rozumí jejímu obsahu a že tento obsah odpovídá jejich pravé a svobodné vůli prosté omylu, na důkaz čehož připojují níže své podpisy.

Přílohy:

1. požadavky na učebnu, rozpis termínů (vzor)
2. výkaz počtu hodin (vzor)

V Praze dne 15-06-2021 / 2021



Mgr. et Mgr. Pavel Bačík
ředitel
(podnájemce)

V dne / / 2021



Ing. Radka Kareisová
ředitelka
(nájemce)



